





Unlock Academic Success with IRISPen Air 8 Smart Pen Scanner



Contenido

Introducción	
Uso de este manual	3
Bienvenido	3
Leyenda	3
ASD-STE100	3
Instalación	
Primeros pasos	4
Descripción	
Su IRISPen™ - Descripción del hardware	6
Aplicaciones disponibles	8
Configuración1	0
Descripción del software IRISPen™ para Win, Mac, Android o iOS 1	1
Funcionamiento	
Cómo se escanea1	3
Cómo editar texto1	4
Cómo utilizar "Escanear a texto y guardar"1	5
Cómo utilizar "DEA Síntesis de voz"1	8
Operación principal1	.8
Configuración	.9
Editar una palabra o frase2	0
Cómo utilizar "Traducción de fotos"2	1
Cómo utilizar "Traducción del escaneo" 2	3
Cómo utilizar el reproductor MP3 2	4
Cómo utilizar IRISPen™ Connect con el software IRISPen™ para Win, Mac, Android o iOS 2	5
Cómo utilizar el Diccionario de inglés Collins2	7
Cómo utilizar Favoritos 2	9
Cómo exportar los archivos del dispositivo al ordenador3	0
Mantenimiento	
Instrucciones de mantenimiento3	2
Seguridad	
Cláusula de exención de responsabilidad3	3
Instrucciones de seguridad	4
Preguntas frecuentes y solución de problemas	
Preguntas más frecuentes	5
Resolución de problemas	6
Estamos a su disposición	7
Ayuda en línea	57
Política de soporte técnico	7
Información legal	8



Introducción

Uso de este manual

Bienvenido

Le damos la bienvenida a la Guía del usuario de IRISPen[™] AIR.

Leyenda



El símbolo de ADVERTENCIA proporciona información crítica a la que debe prestar mucha atención. No pasará nada malo si sigue las indicaciones.



A

El símbolo de PRECAUCIÓN proporciona información importante que debe tratar con cuidado.

El símbolo de NOTA le indica información adicional que debe conocer.

ASD-STE100

La especificación ASD-STE100 (inglés técnico simplificado) se aplica en la medida de lo posible en el manual en inglés. Vaya a <u>https://www.asd-ste100.org</u> para obtener más información.



Instalación

Primeros pasos

Paso 1: Cargar el dispositivo

Antes de utilizar el aparato, compruebe que tiene suficiente batería. Si el dispositivo no se puede iniciar o si la carga de la batería es insuficiente, cargue el dispositivo con el cable de carga específico.Lo mejor es cargar el dispositivo durante una hora antes de ponerlo en marcha.



Cuando se carga el dispositivo mientras está apagado, la pantalla muestra el icono de carga y el porcentaje de batería después de unos 8-10 segundos.

Cuando se carga el dispositivo mientras está encendido, la batería aparece marcada con el icono de un rayo en la esquina superior derecha de la pantalla.

Paso 2: Iniciar el dispositivo

Mantenga pulsado el botón de encendido durante más de tres segundos.

En el arranque inicial, el sistema le pedirá que seleccione el idioma del dispositivo.

Cuando el aparato esté encendido, mantenga pulsado el botón de encendido durante 3 segundos para apagarlo.



Paso 3: Uso sin conexión

Este producto puede **utilizarse sin necesidad de estar conectado**. Para obtener una descripción rápida del dispositivo y sus funciones, vaya a <u>Su IRISPen™</u> y <u>Aplicaciones</u> <u>disponibles</u>.



Paso 4: Escanear

Vaya a <u>Cómo se escanea</u>.



De manera predeterminada, la primera aplicación que se abre al pulsar directamente sobre la punta del lápiz para escanear es **Escanear a texto y Guardar**.

Paso 5: Descargar e instalar el software

Si desea utilizar el dispositivo con un ordenador o dispositivo móvil, seleccione el **software de IRISPen™** adecuado en nuestro sitio web e instálelo.

Paso 6: Conéctese al software por Bluetooth

- 1. Active el Bluetooth en el ordenador o dispositivo móvil: vaya a la configuración del dispositivo en el que haya instalado el software IRISPen[™] y active.
- 2. Abra el software IRISPen[™]: abra el software IRISPen[™] en el ordenador o dispositivo móvil.
- 3. Active el Bluetooth en el lápiz: en el lápiz escáner, vaya a Configuración > Bluetooth y active
- Abra la aplicación IRISPen[™] Connect: en el lápiz escáner, seleccione y abra la aplicación IRISPen[™] Connect para permitir la conexión. Este paso es obligatorio para utilizar el software IRISPen[™].
- 5. **Emparejamiento inicial**: para la primera conexión, haga clic en el botón **Conectar** del software IRISPen[™] con el fin de emparejarlo con el lápiz escáner.
- 6. **Emparejamiento automático**: Tras el emparejamiento inicial, el lápiz escáner y el dispositivo se emparejarán automáticamente mediante la **tecnología Smart Pairing**.
- Solución de problemas de conexión: si los dispositivos no se emparejan automáticamente o si se pierde la conexión, haga clic en el botón Conectar del software IRISPen[™]. Si es necesario, cierre el software y repita el procedimiento de conexión.
- 8. **Empezar a escanear**: empiece a escanear con el lápiz escáner. Verá los resultados directamente en su ordenador o dispositivo móvil.



Descripción

Su IRISPen[™] - Descripción del hardware



- **1** Botón de encendido: botón para encender o apagar el dispositivo. Mantenga pulsado el botón de encendido durante más de tres segundos. Para entrar o salir del modo de espera, pulse brevemente el botón de encendido.
- 2 Botón de volumen (+/-).
- 3 Puerto de carga USB-C.

Puerto USB-C para conectarlo al ordenador.

- **4 Pantalla de inicio (pantalla táctil)**: toque la pantalla para seleccionar la aplicación deseada. La pantalla también muestra información sobre el estado del dispositivo, como la conexión Bluetooth y el estado de carga.
- 5 Ranura de tarjeta Micro Secure Digital (SD) para almacenamiento adicional de datos. (Tarjeta SD no incluida).



6 Botones azul y rojo:

- El botón azul abre la aplicación Escanear a texto y guardar o funciona como un botón Atrás para volver a la pantalla anterior.
- El botón rojo abre la aplicación DEA Síntesis de voz.
- 7 Punta del lápiz: la pequeña línea azul le ayuda a alinear el visor frontal con el centro de la línea de texto. Por defecto, la primera aplicación que se abre al pulsar directamente sobre la punta del lápiz para escanear es Escanear a texto y guardar.



Aplicaciones disponibles

La pantalla táctil le da acceso a diferentes aplicaciones.



Pantalla de inicio (pantalla táctil)

- Escanear a texto y guardar: escanee, edite y guarde líneas de texto en un archivo. A continuación, puede transferir el archivo a su ordenador¹
- 2 DEA Síntesis de voz: escanee líneas de texto, y estas líneas se leen de forma inmediata.²
- 3 **Traducción de fotos**: escanee una imagen y el texto que contiene se traduce y se lee en voz alta (síntesis de voz).³
- 4 Traducción del escaneo: escanee líneas de texto, y estas líneas se traducen y se leen en voz alta (síntesis de voz).³
- 5 **Reproductor MP3**: conecte el dispositivo al ordenador mediante el cable USB e importe archivos MP3 a la carpeta de música. Puede escuchar los archivos MP3 importados en su dispositivo.
- 6 **IRISPen™ Connect**: conecte el dispositivo a dispositivos iOS, Android, Windows o macOS mediante Bluetooth para escanear directamente en el software IRISPen[™].
- 7 Diccionario de inglés Collins: escanee palabras y busque su significado en el diccionario de inglés. Puede marcar sus palabras o frases favoritas con una estrella.
- 8 **Favoritos**: vea sus palabras o frases favoritas marcadas con una estrella en el Diccionario de inglés Collins.

Para más información, vaya al apartado Funcionamiento.



¹ Esta función está disponible sin conexión en **48 idiomas**

Afrikaans	Azerí	Bielorruso	Búlgaro	Catalán
Chino (cantonés)	Chino (mandarín)	Croata	Checo	Danés
Neerlandés	Inglés	Estonio	Filipino	Finés
Francés	Gallego	Alemán	Húngaro	Islandés
Indonesio	Italiano	Japonés	Javanés	Kazajo
Coreano	Kirguís	Letón	Lituano	Macedonio
Español	Suahili	Sueco	Chino tradicional	Turco
Ucraniano	Uzbeko	Vietnamita		

² Esta función está disponible sin conexión en nueve idiomas:
 Alemán, danés, español, francés, inglés, italiano, japonés, rumano y sueco.

³ Esta función está disponible sin conexión en **15 idiomas**: Alemán, checo, danés, español, francés, inglés, italiano, japonés, neerlandés, polaco, portugués, rumano, ruso, sueco y ucraniano.



Configuración

Deslice el dedo hacia la izquierda en la **pantalla de inicio** para acceder al **menú Configuración**

En el menú Configuración, puede acceder a varios ajustes a través de submenús.

Los **submenús** son:

- **Bluetooth**: Ajuste ON/OFF. Actívelo para seleccionar un dispositivo Bluetooth a su alrededor y conectarse a él (ejemplos: ordenador, dispositivo móvil, altavoz y auriculares). Vaya a <u>Cómo utilizar IRISPen™ Connect con el software IRISPen™ para</u> <u>Win, Mac, Android o iOS.</u> y <u>Cómo utilizar el reproductor MP3</u> para obtener más información.
- 2 **Volumen**: seleccione el volumen y la velocidad de las funciones de audio (velocidad de lectura y dicción).
- **3 Reproducción automática**: Ajuste ON/OFF. Si está en ON, el texto se pronuncia automáticamente después de escanear (traducción del escaneo).
- 4 Varias líneas: Ajuste ON/OFF. Válido para la aplicación de Traducción del escaneo.
 - Ajuste ON: Puede seguir escaneando después de levantar el lápiz durante 2 segundos, y los resultados se fusionarán antes de la traducción.
 - Ajuste OFF: La traducción se realiza después de escanearse cada línea. Si escanea varias líneas, solo se traduce la más reciente.
- 5 **Diestro o zurdo**: seleccione la dirección en la que sujeta el lápiz cuando escanea, ya sea zurdo o diestro.
- 6 Apagado automático: seleccione el apagado automático del dispositivo entre los siguientes valores: nunca, 5 minutos, 10 minutos, 15 minutos, 30 minutos o 60 minutos. El valor predeterminado es 10 minutos.
- 7 **Restablecer**: seleccione "Borrar caché" o "Restablecer los ajustes de fábrica".
- 8 **Pantalla**: seleccione el brillo de la pantalla táctil y el tiempo tras el cual pasa a modo salvapantallas.
- 9 Idioma: seleccione el idioma del dispositivo entre los 12 disponibles (alemán, checo, danés, español, francés, inglés, italiano, japonés, neerlandés, portugués, rumano y sueco).
- **10** Acerca de: información sobre su dispositivo, estado de la batería, almacenamiento local (dispositivo y tarjeta SD) e información legal.



Descripción del software IRISPen™ para Win, Mac, Android o iOS

	🗾 IRISpen		-		
0→	Not connected Connect			• • •	-7
	Scan language: 2			French	>
	Read voice: 3	F	rançais Microsoft H	lortense	•
	Scanned content is shown here				
	()) () 🚉 (5				Ţ
	6 txt	Word	PDF		

- 1 Estado de la conexión con el lápiz. Conectado o No conectado. Si no está conectado, haga clic en el botón Conectar. Consulte <u>Cómo utilizar IRISPen™ Connect con el</u> <u>software IRISPen™ para Win, Mac, Android o iOS</u>.
- 2 Idioma de escaneo: seleccione el idioma de escaneo para abrir una lista desplegable con otros idiomas de escaneo. Este ajuste es importante para la calidad del OCR.
- 3 Idioma de lectura: seleccione la voz para abrir una lista desplegable con otras voces disponibles. Esta configuración depende de su sistema operativo. Consulte las instrucciones de su sistema operativo para instalar otras voces.
- **4 Ventana de contenido escaneado**: esta ventana muestra el contenido escaneado. A continuación, se puede editar el contenido.

5 Acciones sobre el texto escaneado:

- 1. Escuchar (síntesis de voz): haga clic en el **icono del altavoz** (1) para reproducir el texto.
- 2. Copiar al portapapeles: copia el texto escaneado al portapapeles.
- 3. Control de la velocidad del habla: seleccione la velocidad de lectura y dicción en el control deslizante.

Speech speed control

cancel confirm



- 4. Borrar todo el contenido escaneado: seleccione 🔟 para eliminar el texto escaneado.
- 6 **Exportar el texto escaneado**: puede exportar el texto escaneado a tres formatos diferentes: **TXT, DOCX o PDF**.

Seleccione el formato de exportación. Se abre la aplicación predeterminada de estos formatos.



- 1. Idioma de la interfaz: seleccione esta opción para cambiar el idioma de la interfaz (inglés, francés, alemán, japonés, italiano y español).
- 2. Acerca de: seleccione esta opción para obtener más información sobre el software IRISPen[™].



Funcionamiento

Cómo se escanea

- 1 Incline la cámara entre 70 y 90 grados respecto al plano (lo más vertical posible) y alinee el visor frontal con el centro de la línea de texto.
- Presione la punta del lápiz 1 cm antes de la primera palabra, espere 1 segundo y deslícelo hacia la derecha a velocidad constante.
 Asegúrese de que la luz de la punta del lápiz esté siempre encendida durante el escaneo.
- 3 Cuando llegue al final de la línea de texto, vuelva a levantar la punta del lápiz y repita la operación.
- 4 Vea los resultados en la pantalla y tóquela para realizar las operaciones deseadas.



Para seleccionar un modo de sujeción del lápiz, vaya a **Configuración > Diestro o zurdo**.



Cómo editar texto

Puede acceder a una **pantalla de edición** seleccionando el icono de teclado ^[]]. Desde la pantalla de edición, puede editar el texto escaneado o añadir texto.

- 1 Con el dedo, sitúe el cursor donde desee en el texto escaneado (pantalla táctil).
- 2 Seleccione el icono de teclado ^[]]. Se abre una nueva pantalla con el alfabeto.



- 3 Tocando la pantalla, puede seleccionar:
 - · Letras mayúsculas (selección predeterminada)
 - Letras minúsculas
 - Números y símbolos
 - Tecla de retroceso
- 4 Seleccione \checkmark para confirmar los cambios y volver a la pantalla anterior.
- 5 Seleccione ← para cancelar los cambios y volver a la pantalla anterior.





Cómo utilizar "Escanear a texto y guardar"

Afrikaans	Azerí	Bielorruso	Búlgaro	Catalán
Chino (cantonés)	Chino (mandarín)	Croata	Checo	Danés
Neerlandés	Inglés	Estonio	Filipino	Finés
Francés	Gallego	Alemán	Húngaro	Islandés
Indonesio	Italiano	Japonés	Javanés	Kazajo
Coreano	Kirguís	Letón	Lituano	Macedonio
Español	Suahili	Sueco	Chino trad.	Turco
Ucraniano	Uzbeko	Vietnamita		

Esta función está disponible sin conexión en 48 idiomas:

- Deslice el dedo hacia la izquierda en la pantalla de inicio para acceder a la aplicación
 Escanear a texto y guardar .
- 2 Seleccione esta aplicación para abrirla.
- 3 Seleccione el icono de configuración 🌣 para configurar el idioma de escaneo.



4 Seleccione ✓ para validar su elección y volver a la pantalla anterior, O BIEN seleccione × para cancelar la acción y volver a la pantalla anterior.



5 Seleccione el botón ⁽⁺⁾ para entrar en el modo de escaneo. Se muestra la **pantalla de** escaneo .



6 <u>Escanee</u>.

El escaneo se muestra en la pantalla. Si escanea varias líneas, la última línea escaneada se muestra en verde.

Las opciones de la pantalla de escaneo son:

- $\circ\,$ Seleccione $\checkmark\,$ para validar y **guardar** el escaneo.
- $\circ\,$ Seleccione $\, imes\,$ para borrar caracteres. Funciona como un botón de retroceso.
- \circ Seleccione \leftarrow para añadir un salto de línea.
- Seleccione is para editar el texto escaneado. Se abrirá la pantalla de edición.
- Seleccione Impara eliminar el texto escaneado. Aparecerá un mensaje de confirmación.
- 7 Seleccione \checkmark para validar y **guardar** el escaneo. Se mostrará el nombre de archivo predeterminado.

Puede introducir un **nombre de archivo** diferente seleccionando el nombre predeterminado. Al seleccionar el nombre predeterminado, se abre la <u>pantalla de</u> <u>edición</u>. El nombre de archivo predeterminado contiene la fecha seguida de un número de 6 dígitos.

Una vez que el nombre del archivo sea correcto, haga clic en **Confirmar**.

8 Una vez guardado un segmento de texto en un archivo, se muestra la **pantalla Guardar**.



<	2023112718 🗹	•
		+

Desde esta pantalla, puede acceder a:

- La configuración (véase el paso 3).
- 🔹 La **pantalla de escaneo** para añadir un nuevo escaneo (véase el paso 5). 🕀
- La **edición del nombre de archivo** pulsando sobre el icono del lápiz ☑.
- $\,\circ\,$ La acción de **eliminar** $\,\widehat{\mathbb{II}}\,$. Si selecciona esta acción, puede:
 - seleccionar la cruz del archivo para eliminarlo;
 - seleccionar de para eliminar todos los archivos. Confirme la acción.



- Una vez guardado un archivo, esta aplicación se abre en la pantalla Guardar en lugar de en la pantalla de inicio de la aplicación. Seleccione
 para añadir un nuevo escaneo.
- 1
- Si utiliza una tarjeta SD como almacenamiento adicional, cuando seleccione ✓ para validar y guardar archivos, se le preguntará dónde desea guardar el archivo: en el almacenamiento interno o en la tarjeta SD.



i

Cómo utilizar "DEA Síntesis de voz"

- Esta función está **disponible sin conexión en 9 idiomas**: Alemán, danés, español, francés, inglés, italiano, japonés, rumano y sueco.
- La primera vez que cargue el módulo idiomas de síntesis de voz, puede tardar un poco.

Operación principal

1 Deslice el dedo hacia la izquierda en la pantalla de inicio para acceder a la aplicación DEA Síntesis de voz ①.

O pulse el **botón Inicio**. Consulte <u>Su dispositivo IRISPen™</u> (6).

2 Seleccione esta aplicación para abrirla.

<	Frase	Palabra	•
	Lector	do toyto	
	Lector	de texto	
			Ξ

- 3 Seleccione el **icono de configuración O** para configurar el <u>idioma de escaneo</u>. De manera predeterminada, el idioma seleccionado es el mismo que el del dispositivo.
- 4) Seleccione la **flecha hacia atrás <** para volver a la pantalla anterior.
- 5 <u>Escanee</u>.

El texto escaneado se muestra en la pantalla y se lee en voz alta. Las palabras se resaltan para ayudarle a seguir el texto.

- 6 Para repetir toda la frase, seleccione el **modo Frase** y, a continuación, la primera palabra.
- Para repetir una palabra, seleccione el modo Palabray, a continuación, selecciónala.
 Pulse el icono del altavoz (1) para repetir la palabra de nuevo.



- 8 En el modo **Frase o Palabra**, seleccione 🖻 para guardar la frase. El icono 🗟 cambia de color. Anule la selección de este mismo icono para eliminar la palabra o frase de la lista de grabaciones.
- 9 Seleccione 🛢 para ir a la lista de grabaciones (frases guardadas).
- 10 En la lista de grabaciones, seleccione una grabación si desea escucharla o editarla.
- 11 Seleccione la **flecha hacia atrás K** para volver a la pantalla anterior.

Configuración

Para abrir las opciones de configuración, seleccione el icono de configuración 🌣.

- 1. Modo Añadir
 - Sustituir: cada escaneo sustituye al anterior.
 - Anexar: cada escaneo se añade al anterior.



2. Velocidad

 Seleccione la velocidad de lectura en la escala mediante los iconos "menos" o "más".



3. **Pausas**: Con el conmutador active o desactive una pausa de lectura entre palabras. De manera predeterminada, las pausas están desactivadas.

a. Pausas entre palabras

- Seleccione la duración de la pausa entre palabras en la escala mediante los iconos "menos" o "más".
- b. Pausas de puntuación
 - Seleccione la duración de las pausas de puntuación en la escala mediante los iconos "menos" o "más".





4. Idioma de escaneo

- Seleccione el idioma de escaneo en la lista. De manera predeterminada, el idioma seleccionado es el mismo que el del dispositivo.
- Si selecciona inglés, puede seleccionar el tipo de lectura: británico o americano.



Editar una palabra o frase

- 1 Vaya a la lista de grabaciones (😫).
- 2 Seleccione una palabra o frase. Se abre la siguiente pantalla. La palabra o frase se lee en voz alta (según el modo seleccionado: **Frase o palabra**).
- 3 Seleccione 🖉 para ir a la pantalla de edición.
- 4 Consulte <u>Cómo editar texto</u>.



Cómo utilizar "Traducción de fotos"



Esta función está disponible **sin conexión en 15 idiomas**: Alemán, checo, danés, español, francés, inglés, italiano, japonés, neerlandés, polaco, portugués, rumano, ruso, sueco y ucraniano.

- 1 Deslice el dedo hacia la izquierda en la pantalla de inicio para acceder a la aplicación Traducción de fotos **a**.
- 2 Seleccione esta aplicación para abrirla.
- 3 En la parte superior de la pantalla, seleccione la combinación de idiomas para la traducción (**del idioma de origen al idioma de destino**).
- 4 Para hacer una foto de un texto:
 - Sujete el lápiz en modo horizontal (no se admite el modo vertical).
 - Encuadre la imagen.
 - Toque la pantalla una vez para utilizar el **enfoque automático**.
 - Seleccione el **círculo blanco** para hacer la foto.
- 5 Se muestra la imagen. El texto está rodeado por un marco blanco que puede redimensionar con los dedos para recortar la imagen, o puede arrastrar el marco donde quiera.



- 6 Seleccione el **icono de verificación** ✓ para confirmar o la **flecha hacia atrás** K para cancelar.
- 7 Si confirma, se abre la **pantalla de traducción**. Se muestran los resultados de la traducción.

El archivo de imagen y la traducción se guardan automáticamente.

- 8 Seleccione (1) original para escuchar el resultado original o (1) traducción para escuchar el resultado traducido.
- 9 Seleccione IMAGEN ORIGINAL para volver a ver la imagen original.



Resultados guardados

Para ir a los resultados guardados, haga clic en el icono de lista 🗟 de la pantalla de la cámara.

Seleccione un resultado de la lista y haga clic en **Traducción** para abrir los detalles del resultado.



Cómo utilizar "Traducción del escaneo"



Esta función está disponible **sin conexión en 15 idiomas**: Alemán, checo, danés, español, francés, inglés, italiano, japonés, neerlandés, polaco, portugués, rumano, ruso, sueco y ucraniano.

- 1 Deslice el dedo hacia la izquierda en la pantalla de inicio para acceder a la **aplicación Traducción del escaneo**
- 2 Seleccione esta aplicación para abrirla.
- 3 Seleccione el **icono de configuración 🍄** para configurar la combinación de idiomas.
- 4 Seleccione el idioma de escaneo (origen) y el idioma de traducción (destino) en los dos menús de la rueda de desplazamiento.
- 5 Seleccione ✓ para validar su elección y volver a la pantalla anterior, O BIEN seleccione × para cancelar la acción y volver a la pantalla anterior.
- 6 <u>Escanee</u> la línea de texto. Espere a que el dispositivo procese la traducción. Se pronuncia la línea original y se muestra la traducción en la pantalla.
- 7 Seleccione (\mathfrak{I}) original para escuchar el resultado original o (\mathfrak{I}) traducción para escuchar el resultado traducido.
- 8 Seleccione la flecha hacia atrás < para volver a la pantalla de inicio.



Cómo utilizar el reproductor MP3

- 1 Deslice el dedo hacia la izquierda en la pantalla de inicio para acceder a la **aplicación Reproductor MP3**
- 2 Seleccione esta aplicación para abrirla.
- Conecte el dispositivo al ordenador por medio del cable USB.
 Para obtener instrucciones detalladas sobre la conexión al ordenador, consulte <u>Cómo</u> exportar los archivos del dispositivo al ordenador.
- 4 Importe/copie los archivos MP3 en la carpeta de audio (Music).
- 5 Después de importar los archivos de audio, vuelva al lápiz escáner, **seleccione** un archivo y **reprodúzcalo**.
- 6 Para ajustar el volumen, utilice los botones de volumen.



Este bolígrafo sólo funciona con **auriculares o altavoces Bluetooth**. No es compatible con auriculares con cable. Ver también <u>Preguntas más frecuentes</u> > **¿Cómo emparejo mis auriculares con el bolígrafo?**.



Cómo utilizar IRISPen™ Connect con el software IRISPen™ para Win, Mac, Android o iOS.

Puede **escanear directamente a su ordenador o dispositivo móvil** a través de una **conexión Bluetooth** y esta aplicación.

- 1 Para ello, descargue e instale uno de los siguientes programas en su dispositivo móvil u ordenador:
 - IRISPen[™] para Windows[®]
 - IRISPen[™] para macOS[®]
 - IRISPen[™] para Android[®]
 - IRISPen[™] para iOS[®]
- 2 Vaya a la configuración del dispositivo en el que haya instalado el **software IRISPen™** y **active** el **Bluetooth**.
- 3 Abra el **software IRISPen™** en su ordenador o dispositivo móvil.



Software IRISPen[™] - Abrir

- 4 En el lápiz escáner, vaya a **Configuración > Bluetooth** para **activar** el Bluetooth.
- 5 Vuelva a la pantalla de Inicio.
- 6 Deslice el dedo hacia la izquierda en la pantalla de inicio para acceder a la **aplicación** IRISPen[™] Connect [®].
- 7 Seleccione IRISPen[™] Connect para abrir la aplicación. Este paso es obligatorio para utilizar el software IRISPen[™].
- 8 Para la **primera conexión**, haga clic en el botón **Conectar** del software IRISPen[™] con el fin de emparejarlo con el escáner de lápiz.



9 Tras el emparejamiento inicial, el lápiz escáner y el dispositivo se emparejarán automáticamente mediante la tecnología Smart Pairing.

Si se produce algún problema, consulte <u>Resolución de problemas</u>.

10 Empiece a escanear con el lápiz. (Vaya a Cómo se escanea).



Aplicación IRISPen[™] Connect - Listo para escanear

Vea los resultados directamente en el ordenador o dispositivo móvil. Para obtener una **descripción** del **software IRISPen™**, consulte <u>Software IRISPen™</u> <u>para Win, Mac, Android o iOS</u>.

11 Seleccione **Escaneo finalizado** en el lápiz cuando haya terminado.



Cómo utilizar el Diccionario de inglés Collins

El Diccionario de inglés Collins es un diccionario de definiciones de la lengua inglesa.

- Deslice el dedo hacia la izquierda en la pantalla de inicio para acceder a la aplicación
 Diccionario de inglés Collins U.
- 2 Seleccione esta aplicación para abrirla.
- 3 Escanee una palabra o frase en inglés. La frase aparece en pantalla. Cada palabra está subrayada. La palabra o frase se lee en voz alta (síntesis de voz).



Pantalla que muestra el texto escaneado (palabra o frase).

- 4 Seleccione el **icono del altavoz** (¹) para:
 - 1. Reproducir la palabra o frase.
 - 2. Dejar de reproducir la palabra o frase.
- 5 Seleccione el **botón de estrella *** para guardar la **frase** como <u>favorita</u>. La estrella se vuelve verde.

Anule la selección del **botón de estrella *** para eliminar la **frase** de sus favoritos. La estrella se vuelve blanca.

6 Selecciona una palabra para mostrar la definición completa del diccionario (incluyendo la fonética y la pronunciación).

Desplácese hasta el final de la definición para ver el texto completo.



mystery
/ˈmɪstərɪ, -trɪ/ 🌒 Bre 📢 Ame 🌸
mystery ¹
noun
Word forms:plural -teries
 an unexplained or inexplicable event, phenomenon, etc (1)

Pantalla del diccionario que muestra la definición.

7 Seleccione el botón de estrella para guardar la palabra como <u>favorita</u>. La estrella se vuelve verde.

Anule la selección del **botón de estrella *** para eliminar la **palabra** de sus favoritos. La estrella se vuelve blanca.

- 8 Seleccione la **flecha hacia atrás C** para volver a la frase.
- 9 Seleccione la **flecha hacia atrás <** para volver a la pantalla de escaneo.



Cómo utilizar Favoritos

La aplicación **Favoritos** funciona junto con la aplicación **Diccionario de inglés Collins**. Marca las palabras y frases favoritas y sirve como acceso directo al diccionario. Al tratarse de un diccionario de **inglés**, solo funciona con palabras y frases en inglés.



Para recopilar palabras o frases, consulte <u>Cómo utilizar el</u> <u>Diccionario Collins</u>.

1 Deslice el dedo hacia la izquierda en la pantalla de inicio para acceder a la **aplicación** Favoritos 🔋.





2 En la parte superior de la pantalla, seleccione **Palabra** para mostrar la colección de palabras, o seleccione **Frase** para mostrar la colección de frases.





- 3 Seleccione una palabra o una frase para abrir el diccionario. Puede consultar <u>Cómo</u> <u>utilizar el Diccionario Collins</u>.
- 4 Seleccione la **flecha atrás C** o pulse el botón azul del lápiz para volver a la pantalla de inicio.



Cómo exportar los archivos del dispositivo al ordenador

Los archivos guardados en la memoria del dispositivo se pueden recuperar y exportar al ordenador.

Solo tiene que conectar el lápiz al ordenador mediante el **cable USB-C específico** y acceder a la memoria del lápiz.

En un ordenador con Windows

- Utilice el cable USB-C específico para conectar el lápiz al ordenador.
 El IRISPen[™] es ahora visible como una **nueva unidad en el Explorador** de su ordenador. Si no es visible, pruebe a utilizar otro cable USB-C.
- 2 Abra el **explorador de archivos**.
- 3 Vaya a Este PC > IRISPen[™] AIR > Almacenamiento interno compartido. A continuación, los archivos se clasifican en la carpeta correspondiente a la aplicación utilizada en el dispositivo:
 - Scan text and save: contiene los archivos de la aplicación Escanear a texto y guardar.
 - DYS TTS: contiene los archivos de la aplicación DEA Síntesis de voz.
 - **Music**: contiene los archivos de la aplicación **MP3**. Importe o copie los archivos MP3 en esta carpeta.
 - **Picture**: contiene los archivos de la aplicación **Traducción de fotos** (la imagen original y el archivo de texto). Puede editar el archivo de texto y guardarlo localmente (en el ordenador).
- 4 Seleccione los archivos que quiera.
- **5 Copie o transfiera** los archivos al almacenamiento del ordenador mediante la acción que prefiera (**copiar/cortar y pegar, arrastrar y colocar, etc.**).

En un ordenador con macOS

Puede instalar una aplicación que permita **transferir archivos desde Android OS**. Una vez instalada, siga el mismo procedimiento descrito anteriormente, pero en el paso 2, abra esta aplicación en lugar del explorador de archivos estándar.

Estas son algunas de las aplicaciones que puede utilizar para acceder a los archivos y exportarlos.

- <u>Commander One</u> (7 días de prueba gratuita)
- MacDroid (7 días de prueba gratuita)



1

Uso de una tarjeta SD como almacenamiento adicional:

- Ruta: Este PC > IRISPen[™] AIR > (nombre de la tarjeta SD) > Scan text and save.
- Guardar archivos: Guarde solo los archivos en la tarjeta SD mediante la aplicación Escanear a texto y guardar .
- Edición de archivos: No edite archivos directamente en la tarjeta SD mientras se encuentre en el lápiz. Esto puede provocar daños en los archivos y errores.
- Exportación de archivos: Exporte los archivos al almacenamiento del ordenador antes de editarlos.

El IRISPen[™] AIR 8 dispone de 32 GB de memoria interna.



Mantenimiento

Instrucciones de mantenimiento

- 1. No desmonte el producto ni los accesorios. Si el producto deja de funcionar, envíe un correo electrónico al <u>servicio de asistencia</u>.
- 2. Mantenga limpio el producto. Si la carcasa del lápiz está manchada de sudor o polvo, límpiela con un paño suave, limpio y seco.Antes de limpiar el aparato, apáguelo.



Seguridad

Cláusula de exención de responsabilidad

- 1. Lea atentamente la guía del usuario antes de utilizar el dispositivo y siga estrictamente sus indicaciones.
- 2. Este producto no es responsable de los resultados de la traducción.
- 3. Este producto no es **resistente al agua**. No se debe utilizar en entornos en los que se produzcan salpicaduras de agua ni en los que el agua pueda penetrar en el producto.El usuario es responsable de cualquier daño causado por el contacto con agua.



Instrucciones de seguridad

- 1. No utilice este equipo en gasolineras, depósitos de combustible y otros lugares donde esté prohibido el uso de dispositivos electrónicos.
- 2. No utilice fuentes de alimentación o cargadores no aprobados o incompatibles, ya que pueden provocar incendios, explosiones u otros peligros.
- 3. Si el aparato no necesita cargarse, desconecte el cargador del aparato y desenchufe el cargador de la toma de corriente.
- 4. No coloque el aparato en un entorno sobrecalentado ni cerca de fuentes de calor. No exponga las pilas de litio a la luz solar.
- 5. No ponga el aparato al fuego.
- 6. Para evitar el riesgo de ingestión, no deje el aparato al alcance de niños pequeños o animales domésticos.



Preguntas frecuentes y solución de problemas

Preguntas más frecuentes

Pregunta	¿Puedo seguir escaneando la línea siguiente después de escanear una línea?
Respuesta	De manera predeterminada, este dispositivo está configurado para escanear varias líneas .

Pregunta	¿Por qué no se enciende el dispositivo?
Respuesta	Asegúrese de que el escáner esté cargado. Conecte el adaptador de corriente USB-C al dispositivo para cargarlo.

Pregunta	¿Por qué falla el reconocimiento?
Respuesta	 Compruebe lo siguiente: Ha seleccionado el idioma de OCR correcto. Consulte la configuración de la aplicación correspondiente. Está sujetando el lápiz lo más vertical posible. Consulte <u>Cómo escanear</u>. Ha seleccionado la posición correcta del lápiz (zurdo o diestro). Consulte el menú <u>Configuración</u>. Está utilizando el enfoque automático para corregir las imágenes borrosas en la aplicación OCR de fotos.

Pregunta	¿Cómo emparejo mis auriculares con el bolígrafo?	
Respuesta	 Utiliza el procedimiento típico de emparejamiento Bluetooth. Activa Bluetooth en ambos dispositivos. Activa el modo de emparejamiento en el dispositivo que quieras emparejar (normalmente consiste en mantener pulsado un botón hasta que parpadee una luz). Busca Dispositivos en tu dispositivo principal. Seleccione el dispositivo en la lista de dispositivos disponibles. Confirme el emparejamiento introduciendo una contraseña si es necesario. 	



Resolución de problemas

Problema	Solución
El aparato no se apaga.	Mantenga pulsado el botón de encendido durante más de 15 segundos para forzar un apagado y reinicio.
El dispositivo se bloquea.	Mantenga pulsado el botón de encendido durante más de 15 segundos para forzar un apagado y reinicio.
Emparejamiento Bluetooth con el software IRISPen™: Los dispositivos no se emparejan automáticamente o se pierde la conexión.	 Haga clic en el botón Conectar del software IRISPen[™]. Si es necesario, cierre el software y repita el procedimiento de conexión.
Emparejamiento Bluetooth con auriculares	 Si los auriculares no aparecen en la lista de dispositivos, asegúrate de que están en modo de emparejamiento y dentro del alcance. Reinicia ambos dispositivos y vuelve a intentarlo.



Estamos a su disposición

Ayuda en línea

Para encontrar videotutoriales, vaya a la página de selección de productos.

Para consultar las preguntas frecuentes, la base de conocimientos y la información de contacto, vaya a la <u>página de soporte</u>.

Política de soporte técnico

Consulte la <u>política de soporte</u> de I.R.I.S. en nuestro sitio web.



Información legal

Copyright

© 2025 I.R.I.S. SA. Todos los derechos reservados.

I.R.I.S. posee los derechos de autor de IRISPen[™] y de esta publicación.

El producto descrito en este documento se entrega con un acuerdo de licencia en el que se detallan sus condiciones de uso. El software solo se podrá utilizar o copiar según lo especificado en las condiciones de dicho acuerdo. Ninguna parte de esta publicación podrá ser reproducida, almacenada en un sistema de recuperación, transmitida ni traducida a otro idioma sin el previo consentimiento por escrito de I.R.I.S.

Versión de la documentación 1.02 (febrero de 2025) - Versión del producto 8

La información contenida en este documento es propiedad de I.R.I.S. Su contenido puede ser modificado sin previo aviso y no representa ningún compromiso por parte de I.R.I.S. Es posible que si se ha realizado alguna modificación, se ha corregido algún error o se ha actualizado alguna función en el software, estas acciones todavía no se hayan actualizado en este manual de usuario. En el software encontrará información más precisa. Los errores de impresión o de traducción o las incoherencias con el software se corregirán en el momento oportuno.

En este manual se utilizan nombres ficticios para hacer demostraciones; cualquier referencia a personas, empresas u organizaciones reales es totalmente fortuita.

Marcas comerciales

El logotipo de IRISPen[™] e IRISPen[™] son marcas comerciales de Image Recognition Integrated Systems S.A. (I.R.I.S. SA)

Windows[®] es una marca comercial registrada de Microsoft Corporation en los Estados Unidos y otros países.

Mac[®] y macOS[®] son marcas comerciales de Apple Inc. registradas en EE. UU. y otros países y regiones.

Android[®] es una marca comercial de Google LLC.

IOS[®] es una marca comercial o registrada de Cisco en EE. UU. y otros países y se utiliza bajo licencia.

El resto de productos mencionados en esta documentación son marcas comerciales o marcas comerciales registradas de sus propietarios respectivos.



Otros

También puede encontrar **información legal** en el menú **Configuración > Acerca de > Avisos legales** del producto.

> I.R.I.S. SA/NV Rue du Bosquet 10, B-1348 Louvain-la-Neuve +32 (0) 10 45 13 64 - www.iriscorporate.com

